

Spruchwörter und Redewendungen

Schreibe die folgenden deutschen Sprichwörter und Redewendungen in die passenden Kästchen!

sich etwas hinter die Ohren schreiben / Zu viele Köche verderben den Brei. / Lügen haben kurze Beine. /
Jeder Topf findet seinen Deckel. / Schlafende Hunde soll man nicht wecken.

Sprache	Spruchwort/Redewendung	Wörtliche Übersetzung	deutsches Sprichwort/ deutsche Redewendung
Englisch	Too many cooks spoil the broth (soup).	Zu viele Köche verderben die Suppe.	
Französisch	Trop de cuisiniers gâtent la sauce.	Zu viele Köche verderben die Soße.	
Japanisch	Sendō ōku shite, fune yama ni noboru.	Wenn zu viele rudern, zerschellt das Schiff an einem Felsen.	
Englisch	Every Jack will find his Jill.	Jeder Jack wird seine Jill finden.	
Türkisch	Kulağında küpe olsun	Es soll ein Ohrring an deinem Ohr sein.	
Chinesisch	老虎屁股摸不得	Es bringt nur Unheil, einen Tiger aus dem Schlaf zu rütteln.	
Arabisch	لبح ذلك اب ريصق	Der Strick der Lüge ist kurz.	